

Psa

Chapter 31

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

לְעוֹלָם	אֲבוֹשָׁה	אֶל-	הִסִּיתִי	יְהוָה	בָּךְ	לְדָוִד:	מְזֻמָּר	לְמִנְצֵחַ	1
sonsuz-a-dek	utanayım	değil-	siğindim	YHVH	Sana	Davud'un	mezmur	Koro-şefi-için	
H5769	H0954	H0408	H2620	H3068		H1732	H4210	H5329	
							פְּלִטְנִי:	בְּצִדְקָתְךָ	
							kurtar-beni	doğruluğunda	
							H6403	H6666	

Ya RAB, sana sığınıyorum. Utandırma beni hiçbir zaman! Adaletinle kurtar beni!

מְצוֹדוֹת	לְבַיִת	מְעוֹז	לְצוֹר-	וְלִי	הָיָה	הַצִּילֵנִי	מְהֵרָה	אָזְנוֹךָ	וְאֵלַי	הִטָּה	2
kaleler	ev-için	siğınak	kaya-	bana	ol	kurtar-beni	çabuk	kulağınızı	bana	Eğ	
		H4581	H6697		H1961	H5337	H4120	H0241	H0413	H5186	
										לְהוֹשִׁיעֵנִי:	
										kurtarmak-için-beni	
										H3467	

Kulak ver bana, Çabuk yetiş, kurtar beni; Bir kaya ol bana sığınmam için, Güçilü bir kale ol kurtulmam için!

וְתַנְהֵלְנִי:	תְּנַחֲנֵנִי	שְׁמִיךָ	וּלְמַעַן	אֲתָהּ	וּמְצוֹדֹתַי	סִלְעֵי	כִּי-	3
ve-yönet-beni	yönlendir-beni	adının	ve-uğruna	sen	ve-kalem	kayam	Çünkü-	
H5095	H5148	H8034	H4616			H5553		

Madem kayam ve kalem sensin, Öncüilük et, yol göster bana Kendi adın uğruna.

מְעוֹזֵי:	אֲתָהּ	כִּי-	לִי	טָמְנוּ	זוּ	מִרְשֵׁת	תוֹצִיאֵנִי	4
siğınağımsın	sen	çünkü-	bana	gizlediler	bu	-ağdan	Çıkar-beni	
H4581				H2934	H2098	H7568	H3318	

Bana kurdukları tuzaktan uzak tut beni, Çünkü sığınağım sensin.

אָמַת:	אֵל	יְהוָה	אוֹתִי	פָּדִיתָהּ	רוּחִי	אֶפְקִיד	בְּיָדְךָ	5
gerçek	El	YHVH	beni	kurtardın	ruhumu	teslim-ederim	Eline	
H0571	H0410	H3068	H0853	H6299	H7307		H3027	

Ruhumu ellerine bırakıyorum, Ya RAB, sadık Tanrı, kurtar beni.

בְּטַחְתִּי:	יְהוָה	אֶל-	וְאֵנִי	שָׂא	הַבְּלִי-	הַשְּׂמֵרִים	שָׂנְאֵתִי	6
güvendim	YHVH'ye	-	ve-ben	şeyleri	boş-	-tutanlardan	Nefret-ettim	
H0982	H3068	H0413	H0589	H7723	H1892	H8104	H8130	

Değersiz putlara bel bağlayanlardan tiksiniyim, RABbe güvenirim ben.

בְּצָרוֹת	יָדַעַתְּ	עָנִי	אֶת-	רָאִיתָ	אֲשֶׁר	בְּחֶסֶדְךָ	וְאִשְׁמְחָה	אֲנִילָה	7
darlıkları	bildin	sıkıntımı	-	gördün	ki	sevginde	ve-mutlu-olayım	Sevineyim	
	H3045	H6040		H0853	H7200		H8055	H1523	

נַפְשִׁי:
canımın
[H5315](#)

Sadakatinden ötürü sevinip coşacağım, Çünküdüşkün halimi görüyor, Çektiğim sıkıntılarıbiliyorsun,

רַגְלֵי:	בְּמָרְחָב	הֵעַמְדַתְּ	אוֹיֵב	בְּיַד-	הִסְנַתְנִי	וְלֹא	8
ayaklarımı	geniş-yerde	koydun	düşmanın	eline-	teslim-ettin-beni	Ve-değil	
	H7272	H4800	H5975	H0341	H3027	H5462	H3808

Beni düşman eline düşürmedin, Bastığım yerleri genişlettin.

נַפְשִׁי	עֵינֵי	בְּקַעַס	עֲשָׂשָׁה	לִי	צָר-	כִּי	יְהוָה	חֲנֻנִי	9
canım	gözüm	kederden	zayıfladı	bana	darlık-	çünkü	YHVH	Merhamet-et-bana	
H5315			H6244				H3068		

וּבִטְנִי:
ve-bedenim
[H0990](#)

Acı bana, ya RAB, sıkıntıdayım, Üzüntügözümü, canımı, içimi kemiriyor.

כַּחֲוֵי	בְּעוֹנֵי	כָּשָׁל	בְּאִנְחָה	וּשְׁנוֹתַי	חַיִּי	בְּיָגוֹן	כָּלֹו	כִּי	10
gücüm	günahımda	tökezledi	iç-çekişte	ve-yıllarım	hayatım	kederde	tükendi	Çünkü	
	H5771	H3782	H0585	H8141		H3015	H3615		

עֲשָׂשָׁה:
zayıfladı
[H6244](#)

וְעַצְמִי
ve-kemiklerim
[H6106](#)

Ömrüm acıyla, Yıllarım iniltiyle tükeniyor, Suçumdan ötürü gücüm zayıflıyor, Kemiklerim eriyor.

לְמִי־עֵי	וּפְחָד	מְאֹד	וְלִשְׁכְּנֵי	חֲרָפָה	הָיִיתִי	צָרְרִי	מִקָּל-	11
tanıdıklarım	ve-dehşet	çok	ve-komşularıma	utanç	oldum	düşmanlarımdan	-Bütün	
H3045	H6343	H3966	H7934	H2781	H1961		H3605	

מִמְנִי:
benden

נָדְרוּ
kaçtılar
[H5074](#)

בְּחוּץ
dışarıda
[H2351](#)

רְאִי
görenler
[H7200](#)

Düşmanlarım yüzünden rezil oldum, Özellikle komşularıma. Tanıdıklarıma dehşet salar oldum; Beni sokakta görenler benden kaçar oldu.

אָבָד:	כִּכְלִי	הָיִיתִי	מִלֵּב	כָּמֵת	נִשְׁכַּחְתִּי	12
kaybolmuş	kırık-kap-gibi	oldum	yürekten	ölü-gibi	Unutuldum	
H0006	H3627	H1961		H4191	H7911	

Gönülden çıkmış bir ölü gibi unutuldum, Kırılmış bir çömleğe döndüm.

